



Република Србија
МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА,
САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ
Сектор за железнице
и интермодални транспорт
Број: 401-00-01024/2023-04-103
Датум: 31.05.2024. године
Београд

HEAD OFFICE OF CRIC – CCCC, JOINT VENTURE
- господин Qi Fengran -

Рајка Митића 8
11000 Београд

Уговор: Комерцијални уговор о модернизацији и реконструкцији мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија), 05 Број 340-5583/2018-3

Предмет: Сагласност на избор Подизвођача – „SOL ENGINEERING DOO BEOGRAD“

Поштовани,

У прилогу дописа достављамо вам сагласност на избор Подизвођача – „SOL ENGINEERING DOO BEOGRAD“ од стране Финансијера и Инвеститора на основу поднете документације број HDJV-NSSB-CON-IZS-2023-0024 од 21. марта 2024. године, допуне HDJV-NSSB-CON-IZS-2024-0083 од 29. априла 2024. године и HDJV-NSSB-CON-IZS-2024-0086 од 09. маја 2024. године од стране Извођача Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

С поштовањем,

В.Д. ПОМОЋНИКА МИНИСТРА


мр Анита Димоски



Прилог: као у тексту



**Republic of Serbia
MINISTRY OF CONSTRUCTION,
TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE**

No: 401-00-01024/2023-04-103

Date: 31.05.2024.

Belgrade

**HEAD OFFICE OF CRIC – CCCC, JOINT VENTURE
-Mr. Qi Fengran -**

Rajka Mitića 8
11000 Belgrade

Contract: Commercial contract on modernization and reconstruction of the Hungarian-Serbian railway connection on the territory of the Republic of Serbia, section Novi Sad – Subotica - state border (Kelebija), 05 No. 340-5583 / 2018-3


Subject: Consent to the selection of Subcontractor – „SOL ENGINEERING DOO BEOGRAD“

Dear,

In the attachment of the letter, we are sending you consent to the selection of the Subcontractor „SOL ENGINEERING DOO BEOGRAD“ by the Financiers and Investors based on the submitted documentation number HDJV-NSSB-CON-IZS-2024-0024 dated March 21st, 2024 and HDJV-NSSB-CON-IZS-2024-0083 dated April 29th, 2024 and HDJV-NSSB-CON-IZS-2024-0086 dated May 9st, 2024 by the Contractor Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

Sincerely,

ACTING ASSISTANT MINISTER


Anita Dimoski, MSc



Република Србија
**МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА,
САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ**
Сектор за железнице
и интермодални транспорт
Број: 401-00-01024/2023-04-103
Датум: 31.05.2024. године
Београд

На основу члана 16. став 9. Комерцијалног уговора о модернизацији и реконструкцији мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија), 05 Број 340-5583/2018-3 од 07. јула 2018. године Финансијер даје

САГЛАСНОСТ

на избор Подизвођача са седиштем ван Народне Републике Кине

1. Даје се сагласност Подизвођача „SOL ENGINEERING DOO BEOGRAD“ ул. Војводе Степе 30, Вождовац, Београд, са матичним бројем 20083417 и ПИБ 108746796 на основу поднете документације број HDJV-NSSB-CON-IZS-2023-0024 од 21. марта 2024. године, допуне HDJV-NSSB-CON-IZS-2024-0083 од 29. априла 2024. године и HDJV-NSSB-CON-IZS-2024-0086 од 09. маја 2024. године од стране Извођача Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.
2. Привредно друштво „SOL ENGINEERING DOO BEOGRAD“ ће бити задужено за механичке инсталације стабилних система за гашење пожара и набавку и монтажу опреме за гашење пожара на деоници Нови Сад - Суботица у свему према условима дефинисаним у одговарајућим ТСИ, техничким стандардима и прописима у Комерцијалном уговору, те у складу са Пројектом за извођење, за деоницу Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија).
3. Извођач Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd и његов Подизвођач „SOL ENGINEERING DOO BEOGRAD“ се у потпуности морају придржавати Комерцијалног уговора 05 Број 340-5583/2018-3 од 07. јула 2018. године и Анекса 1 Комерцијалног Уговора 05 број 340-5892/2021 од 24. јуна 2021. године.

С поштовањем,

В.Д. ПОМОЋНИКА МИНИСТРА

мр Анита Димоски





**Republic of Serbia
MINISTRY OF CONSTRUCTION,
TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE**

No: 401-00-01024/2023-04-103

Date: 31.05.2024.

Belgrade

Pursuant to Article 16, paragraph 9 of the Commercial Agreement on Modernization and Reconstruction of the Hungarian-Serbian Railway Connection on the Territory of the Republic of Serbia, section Novi Sad - Subotica - State Border (Kelebija), 05 No. 340-5583 / 2018-3 of July 7th, 2018 Financier, gives

C O N S E N T

at the choice of the Subcontractor based outside the People's Republic of China


1.Consent is given to the Subcontractor „SOL ENGINEERING DOO BEOGRAD“ with headquarters at Vojvode Stepe 30, Vozdovac, Beograd, with registration number 20083417 and 108746796 based on the submitted documentation number HDJV-NSSB-CON-IZS-2024-0024 dated March 21st, 2024 and HDJV-NSSB-CON-IZS-2024-0083 dated April 29th, 2024 and HDJV-NSSB-CON-IZS-2024-0086 dated May 9st, 2024 by the Contractor Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

2.The company „SOL ENGINEERING DOO BEOGRAD“ will be in charge of mechanical installations of stable fire extinguishing systems and procurement and installation of fire extinguishing equipment on the section Novi Sad-Subotica in all accordance with the conditions defined in the relevant TSI, technical standards and regulations in the Commercial Agreement, and in accordance with the Project for execution, for the section Novi Sad - Subotica - state border (Kelebija).

3. The Joint Venture Contractor of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd and its Subcontractorr „SOL ENGINEERING DOO BEOGRAD“ must fully comply with the Commercial Agreement 05 No. 340-5583 / 2018-3 of July 7th 2018 and Annex 1 of the Commercial Agreement 05 No. 340-5892/2021 of June 24th 2021.

Sincerely,

ACTING ASSISTANT MINISTER


Anita Dimoski, MSc